Original Publisher: Pratham Books
Author: Chandan Yadav
Illustrator: Kaustubh Kamat
Translator: Sheen Bano

ایک بھوت تھا۔ وہ سوچتا تھا وہ بہت ڈراؤنہ ہے۔

روزانہ وہ کسی نہ کسی کو ڈرانے کی کوشش کرتا تھا۔

ایک دن اس نے ایک خوفناک ببر شیر کو ڈرایا۔

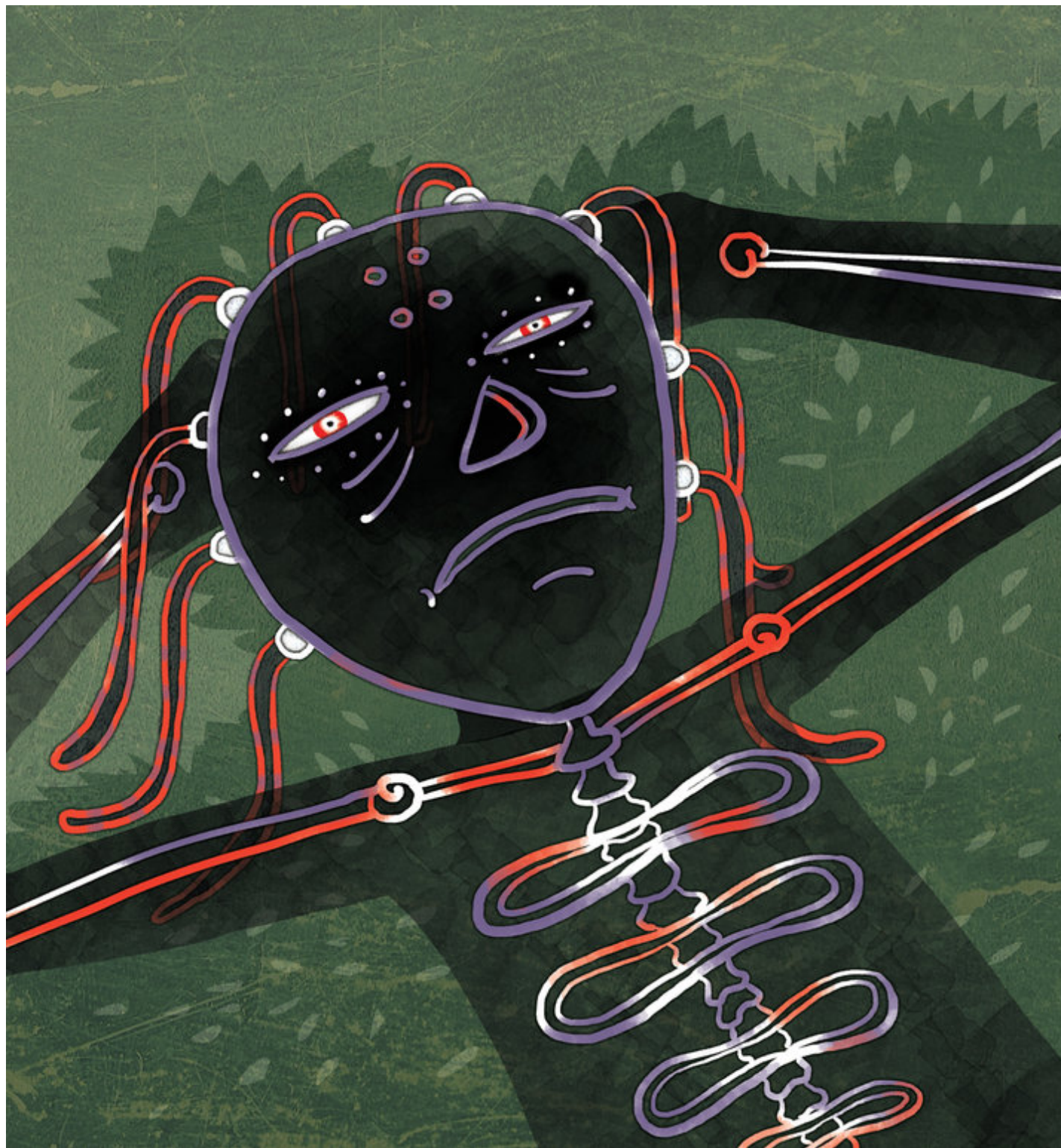
ایک اور دن، ایک بہت بڑے طاقتور ہاتھی کو۔

اس کے اگلے دن، ایک بہادر پہلوان کو۔

ایک اور دن ، بڑی موچھ والے پولس کے سپاہی کو۔

اسے یہ دیکھنا اچھا لگتا تھا کہ لوگ ڈر کر
بھاگ رہے ہیں۔

وہ سو نہیں سکتا تھا جب تک کسی

کو ڈرا نہ لے۔

ایک دن وہ بیمار ہو گیا۔

اس نے سوچا ایک چوہے کو ڈرانا چاہیے۔ چوہے
کو ڈرانا آسان ہوگا۔

جب رات گہری ہو گئی تو وہ چوہے کے گھر میں داخل ہوا۔

چوہا آرام سے سو رہا تھا۔

دھم..م....دھم....م...

بھوت اندر گھسا، چوہا جاگ گیا۔

"ک..کون ہے؟" چوہا ڈر کر ہکلایا۔

اپنی سب سے ڈراؤنی آواز میں بھوت بولا، "میں

... ایک.....بھوت!"

"اوہ! ایک بھوت ہے۔ میں سمجھا تھا بلی ہے"۔

چوہے نے کمبل اپنے اوپر کھینچا، اور منہ ڈھک کر دوبارہ سو گیا۔

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: بھوت ہے! is translated by Sheen Bano . The © for this translation lies with REHMA, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'It's a Ghost!', by Alisha Berger . © Room to Read , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'भूत!', by Chandan Yadav . © Room to Read , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Two scary creatures smiling, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A scary man dancing, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Creature scaring a dog, a man and a boy, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Creature scaring a lion, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Creature scaring an elephant and birds, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Creature scaring a bodybuilder, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Someone scaring a policeman, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Family, lion, elephant running scared up a hill, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Creature looking sad, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 10: Creature walking alone, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: A mouse's house, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Mouse sleeping, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Feet tapping, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Scared mouse hiding near bed, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Scared ghost, by © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: A surprised mouse , by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Mouse sleeping peacefully while a creature is upset, by Kaustubh Kamat © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

بھوت ہے!

(Urdu)

ایک بھوت تھا جو روز کسی کو ڈراتا تھا۔ ایک دن وہ ایک چوہے کو ڈرانے گیا چوہا تو ڈرا ہی نہیں ۔ بتاؤ اب بھوت کیا کریگا۔

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!